|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** |  | |
|  | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 3 يونيو 2010 |
| المرجع:  الهاتف: الفاكس: | **TSB Circular 121** COM 3/RH  5887 +41 22 730 +41 22 730 5853 | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد |
| البريد الإلكتروني: | [tsbsg3@itu.int](mailto:tsbSG3@itu.int) | **نسخة إلى:** - أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛ - المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛ - رئيس لجنة الدراسات 3 ونوابه؛ - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛ - مدير مكتب الاتصالات الراديوية |

الموضوع: **أعمال** **لجنة الدراسات 3 بخصوص التجوال المتنقل الدولي**

الإجراء المطلوب: يرجى إرسال الردّ في موعد أقصاه **30 سبتمبر 2010**

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 تدرس لجنة الدراسات (SG3) 3 موضوع التجوال المتنقل الدولي، كما أشارت الرسالة المعممة 75 لمكتب تقييس الاتصالات بتاريخ 25 نوفمبر 2009. ويمكن الاطلاع على موجز المناقشات التي دارت في اجتماع لجنة الدراسات 3 خلال الفترة من 17 إلى 21 مايو 2010 في الوثيقة COM 3 - R 12 التي ستنشر قريباً. وقد رُوجعت اختصاصات أعمال التجوال المتنقل الدولي خلال اجتماع لجنة الدراسات 3 الذي انعقد خلال الفترة من 17 إلى 21 مايو 2010 وتُقرأ الآن كما يلي:

(1 مواصلة تحديد الدراسات التي أُجريت مؤخراً ضمن الإدارات (بما في ذلك الإجراءات التي اتّخذتها الهيئات التنظيمية) وداخل المناطق بشأن ترتيبات وضع رسوم التجوال المتنقل الدولي؛

(2 مواصلة تحديد التطورات في السوق التي حدثت داخل الإدارات، والمناطق، وعلى الصعيد العالمي، والتي ساهمت في تخفيض أسعار التجوال للمستهلكين؛

(3 بحث الآثار الممكنة للأُطر والاتفاقات التنظيمية المتعلقة بالتجوال المتنقل الدولي بين الإدارات والمناطق، وتقديم تقارير بهذا الشأن إلى لجنة الدراسات 3 في اجتماعها المقرر في مارس 2011؛

(4 النظر في ضرورة توزيع استبيان، على أساس سنوي، لجمع المعلومات بشأن قضايا التجوال المتنقل الدولي، وخاصة أسعار المكالمات الداخلة والخارجة، فضلاً عن النصوص الجاري تطبيقها على خدمات التجوال المتنقل الدولي؛

(5 التعاون مع مكتب تنمية الاتصالات فيما يتعلق بجمع المعلومات واستكشاف إمكانية التعاون مع مكتب تنمية الاتصالات في هذا الشأن؛

(6 النظر في وضع توصية تُكمِل توصية قائمة و/أو مبادئ توجيهية، مع مراعاة المساهمة [COM 3 - C 49](http://www.itu.int/md/T09-SG03-C-0049/en) المقدمة من المجموعة الإفريقية والفقرة 6 من الوثيقة [TD 10 (WP2/3)](http://www.itu.int/md/T09-SG03-100517-TD-WP2-0010/en). وسيُتخذ في اجتماع لجنة الدراسات 3 المقرر عقده في مارس 2011 القرار بشأن النّهج الملائم؛

(7 تعترف هذه الاختصاصات بالأعمال الجارية حالياً داخل المنظمات الأخرى، مثل منظمة التعاون والتنمية في المجال الاقتصادي (OECD)، ومجموعة الهيئات التنظيمية الأوروبية للاتصالات الإلكترونية (BEREC)، وهيئة التعاون الاقتصادي/التعاون في مجال الاتصالات لآسيا والمحيط الهادئ (APECTEL)، واتحاد الاتصالات لآسيا والمحيط الهادئ (APT)، والمبادرة الرامية على تكامل البنية التحتية الإقليمية لأمريكا الجنوبية (IIRSA)، والاتحاد الإفريقي للاتصالات (ATU)، ولجنة البلدان الأمريكية للاتصالات (CITEL)، ورابطة الهيئات التنظيمية للاتصالات لإفريقيا الجنوبية (CRASA)، وجمعية الهيئات التنظيمية للاتصالات الغرب إفريقية (WATRA)، وجامعة الدول العربية (مع الشبكة الإقليمية العربية (AREGNET)، والتي ينبغي أن تنظر فيها لجنة المقرر بمجرد إتاحتها خلال فترة الدراسة هذه؛

(8 مواصلة الاتصال برابطة النظام العالمي للاتصالات المتنقلة (GSM) فيما يتعلق بهذه الدراسة؛

(9 رفع تقرير على أساس منتظم بشأن نتائج هذه الدراسات، بما في ذلك أي تحديثات بشأن الأمور الواردة في الفقرات من 1 إلى 8 إلى اجتماعات لجنة الدراسات 3.

وينبغي الاضطلاع بهذه الدراسة بالتعاون الوثيق مع الفِرق الإقليمية للجنة الدراسات 3، إذا كان لذلك ما يبرره، ومع الفرق الإقليمية الأخرى، ونحن ندعوهم إلى تقديم مُدخلات بشأن هذه الاختصاصات.

2 والغرض من هذه النشرة هو إحاطة الأعضاء علماً بأعمال لجنة الدراسات 3 ودعوة الأعضاء إلى تقديم معلومات بشأن المبادرات والأنشطة والخطط المتعلقة بهذا الموضوع والتي يمكن أن تساعد لجنة الدراسات 3 في أعمالها. وترحّب لجنة الدراسات 3، بشكل خاص، وفقاً للاختصاصات الواردة أعلاه بالحصول على معلومات بشأن:

• الدراسات التي أُجريت مؤخراً ضمن الإدارات (بما في ذلك الإجراءات التي اتخذتها الهيئات التنظيمية) وداخل المناطق بشأن ترتيبات وضع رسوم التجوال المتنقل الدولي؛

• التطورات في السوق التي حدثت داخل الإدارات، والمناطق وعلى الصعيد العالمي والتي ساهمت في تخفيض أسعار التجوال للمستهلكين؛

• الآثار الممكنة للأُطر والاتفاقات التنظيمية المتعلقة بالتجوال المتنقل الدولي بين الإدارات والمناطق.

3 وأودّ التأكيد على أهمية المساهمات التي يقدمها الأعضاء في هذه الأعمال ولذلك أعتمد على تعاونكم النّشط.

4 وسأكون ممتناً لكم إذا تمكّنتم من إرسال المعلومات المطلوبة إلى مكتب تقييس الاتصالات في موعد أقصاه **30 سبتمبر 2010.**

5 وستُنشر الردود (النفاذ مقصور على المشتركين في خدمة TIES) ما لم يشر المصدر إلى عدم نشر الردّ. وسيقوم مكتب تقييس الاتصالات بإيجاز الردود السرية.

6 وينبغي أن تُرسل إليّ شخصياً أي طلبات من أجل الحصول على مزيد من التفاصيل أو التوضيحات فيما يتعلق بهذا الاستبيان، ويُفضل أن يكون ذلك عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان التالي: [tsbsg3@itu.int](mailto:tsbsg3@itu.int).

وأشكركم سلفاً على تعاونكم.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات